

1. Irányadó Rendelkezések/ Érvényben Lévo Feltételek. Jelen Xylem Inc. Általános Beszerzési Feltételek ("Általános Feltételek") szabályozza azon termékek ("Termékek") szállítását, amelyeket a Szállító ("Szállító") szállít és a Beszerző (beleértve annak kapcsolt vállalkozásait is) ("Beszerző") vesz meg. A Szállító és a Beszerző a továbbiakban együttesen Felek ("Felek"). Beszerző vállalja, hogy a Termékeket és szolgáltatásokat kizárólag jelen Általános Feltételeknek Szállító által történő teljes, módosítás és kiegészítés nélküli elfogadása esetén szerzi be. Hacsak a Beszerző írásban kifejezetten hozzá nem járul, a Szállító árajánlatában, igazolásában, számlájában vagy más iratában szereplő további vagy más feltétel (kivéve a Szállító által biztosított további szavatosságot) nem válhat a Beszerzői Megrendelés ("Megrendelés") részévé, akkor sem, ha azok ellen a Beszerző kifejezetten nem tiltakozott. Ezek a Feltételek a Felek közötti minden más feltételt felülírják. Ha a Felek egymással Céges Beszerzési Megállapodást ("CBM") kötnek, a Megrendelésre továbbiakban a CBM rendelkezései az irányadóak.

2. Megrendelés Elfogadása. Hacsak a Szállító és a Beszerző egymással másként meg nem állapodik, a Megrendelés akkor minősül elfogadottnak, ha a Szállító írásban visszaigazolást küld Beszerző részére vagy leszállítja a Megrendelésben szereplő Termékeket illetve szolgáltatásokat. Bármelyik az előzőek közül a Megrendelés Szállító általi elfogadását jelenti ("Szállítói Igazolás").

3. Elsőbbség rendje. A Szállítói Igazolás, bármilyen megrendelés változással illetve utasítással együtt, egy szerződést ("Megállapodás") képez. Amennyiben eltérés van a Megállapodás dokumentumai között, akkor a következő sorrendben kell alkalmazni azokat: (1) a Megrendelés; (2) a CMB; (3) az Általános Feltételek.

4. Megrendelés Változtatása. A Beszerző bármikor kérheti bármely Megrendelés módosítását. Amennyiben a módosítás vagy változtatás a Szállító költségeinek növelését vagy csökkenését illetve a szállítás késedelmét eredményezné, a Szállító köteles haladéktalanul értesíteni a Beszerzőt. Amennyiben a Szállítói Igazolás már kiállításra került, a Feleknek a Megrendelés ésszerű módosításában kell megegyezniük. A Termékek Szállító részéről történő bármilyen megváltoztatásához Beszerző előzetes, írásbeli hozzájárulására van szükség.

5. Árak. A Felek között, az általuk írásban rögzített, fix árak alkalmazandók.

6. Számlázás/Fizetési Feltételek/ Adók.

A Szállító Beszerző részére a meghatározott Incoterm-nek megfelelően, a szállítás teljesítésekor állít ki számlát. A Szállítónak számláit könyvelhető módon, úgy kell kiállítania, hogy azok megfeleljenek a Beszerző követelményeinek, a Felekre alkalmazandó kötelező, helyi jogszabályoknak, és az általánosan elfogadott számviteli elveknek ("GAAP"). Amilyen mértékben azt a jogszabály engedi, és amennyiben arról írásban másképp nem állapodtak meg, Szállító kifejezetten elfogadja, hogy a fizetési határidő hetvenöt (75) nap.

A Beszerzőt terhelik mindazon adók és vámok, amelyeket a Beszerző országában a Megrendelés teljesítésével vagy végrehajtásával kapcsolatban vetettek ki. Amennyiben a Szállító adó visszatartására jogosult a Beszerző országában, akkor az ilyen adó a Szállítót terheli. A Beszerző a visszatartott adót levonja az esedékes díjakból és azt a Szállító képviselőjében az illetékes hatóságnak megfizeti. A Beszerző a visszatartott adó megfizetéséről adóigazolást nyújt Szállító részére. Amennyiben ÁFA van kivétel, azt a Beszerző fizeti eltérő megállapodás hiányában. A Nem Megfelelő Termékek vagy szolgáltatások (ahogy azok ebben az Általános Feltételekben meghatározásra kerültek) tekintetében Beszerző fenntartja a jogot a költséglevonásra vagy beszámításra azon összeg tekintetében, amellyel a Szállítónak tartozik, vagy a fizetés visszatartására.

7. Szállítás. Hacsak a Felek másképp meg nem állapodnak, a szállítási feltételek a DDP feltételek (Helyre szállítás) (Incoterms 2010). A Beszerző termelési ütemterve és a vásárlói részére adott szavatosság függ azon megállapodástól, hogy a Megrendelésben szereplő Termékek szállítása vagy szolgáltatások teljesítése a rögzített szállítási ütemtervben történik. Így, az idő a lényegi elem. A Termékeket a Beszerző által meghatározottak szerint kell leszállítani, (csomagolni és jelölni), ennek hiánya esetén a Szállító által választott, kereskedelmileg ésszerű módon. A tulajdonjog a veszteség kockázatával a meghatározott Incoterm-nek megfelelően száll át. Részleges teljesítés, többlet teljesítés, vagy idő előtti teljesítés a Beszerző előzetes, írásbeli hozzájárulását követeli meg, amennyiben a Beszerző ehhez nem járul hozzá, úgy az érintett Termékeket és szolgáltatásokat úgy kell tekinteni, mint jelen Szerződési Feltételekben meghatározott Nem-megfelelő Termékeket vagy szolgáltatásokat.

8. Késedelmi Költségek és Kötőbér.

Amennyiben a Szállító nem képes a Megrendelésben meghatározott szállítási határidőben teljesíteni, haladéktalanul köteles erről a Beszerzőt értesíteni, a Beszerzőnek pedig ebben az esetben joga van: (i) azoknak az ésszerű kiadásoknak a megtérítését követelni Szállítótól, amelyek a Beszerző termékbekészítése révén merültek fel, beleértve de nem kizárólagosan az elsőbbségi (légi) szállítás költségeit, amennyiben arra a Szállító késedelmé miatt volt szükség, és beleértve azokat a költségeket, amelyek harmadik személyek általi helyettesítés miatt merültek fel; és (ii) a Beszerző, saját belátása szerint, jogosult késedelmi kötbért követelni, melynek összege a késedelmesen szállított vagy a késedelem miatt már nem használható Termék árának egy (1%) százaléka minden megkezdett kereskedelmi hét után, maximum a Megrendelés árának tíz (10%) százalékáig, hacsak a Felek írásban másképp meg nem állapodnak. Az előbb említettek nem jelentenek kizárólagos jogorvoslatot és a Beszerzőnek a jogszabályok által illetve az itt biztosított valamennyi további jog és jogorvoslat rendelkezésére áll.

9. Műszaki és szabadalmi információk.

A Beszerző által közzétett rajzok, leírások/specifikációk, fényképek, más gépészeti illetve gyártási információk vagy szabadalmi információk a Beszerző tulajdonában maradnak, harmadik személlyel nem közölhetők, és a Megrendelés teljesítése után vagy kérésre a Beszerző részére visszaszolgáltatandók. Szállító az ilyen információt kizárólag a Beszerző megrendelésének teljesítésére használhatja fel, és a Szállító a Beszerző írásbeli hozzájárulása nélkül közvetlenül vagy közvetetten sem használhatja azokat ettől eltérően, termék vagy szolgáltatásnyújtás céljából más vásárló részére. Amennyiben a Beszerző azt kéri, hogy a Szállító külön gyártson, fejlesszen vagy tervezzen Terméket Beszerző részére, Szállító beleegyezik, hogy valamennyi, így létrejövő design, rajz, tervrajz, terv, specifikáció, adat, üzleti információ vagy más az adott Termék fejlesztésére, tervezésére használt anyag a Beszerző tulajdonát képezi, beleértve ebbe valamennyi szellemi jogot, és Szállító beleegyezik, hogy az ilyen eredmények, anyagok, és jogok a Beszerző által bármely célra, korlátozás nélkül kizárólagosan használhatók fel.

10. Szerszámok/ Szolgáltatott Tárgyak.

Eltérő írásbeli megállapodás hiányában, valamennyi különleges festék, forma, mintázat, matrica, tartozék, szerszám vagy tárgy, amelyet a Beszerző Szállító részére

átadott, vagy amelyeknek a Megrendelés teljesítéséhez történő használatáért a Beszerző kifejezetten fizetett, a Beszerző tulajdonát képezik, és a Beszerző utasításának megfelelően távolíthatók el, csak a Beszerző megrendeléseinek teljesítésére használhatóak, a Szállító köteles azokat az ipari kívánalmaknak megfelelően működőképes állapotban és saját kárveszélyére tartani, és amíg azok az őrzetében vagy irányítása alatt vannak, addig a Szállító köteles a saját költségére biztosítani olyan összegben, amely a pótlás költségeit fedezi, beleértve abba a Beszerzőnek a veszteségeire fizetendő összeget is. A biztosítási kötvényről vagy igazolásról készült másolatot a Beszerző kérésére, részére át kell adni.

11. Titoktartás. Valamennyi, Beszerző által közölt információ Beszerző tulajdonában marad, harmadik személlyel nem közölhető, és a Megrendelés teljesítésekor vagy kérésre a Beszerző részére vissza kell szolgáltatni.

12. Kifejezett szavatosság. A Szállító szavatolja, hogy a Termékek és szolgáltatások (vagy mindkettő) minden tekintetben megfelelnek a Szállító által a Beszerző részére adott kifejezett szavatosságoknak, így (i) mentesek a tulajdonjogi, munkamenetbeli, anyagi, szolgáltatásbeli, gyártásból és/vagy tervezésből származó hibáktól; (ii) megfelelnek a vonatkozó specifikációknak, rajzoknak, a minőség és a teljesítés standardjainak; (iii) valamennyi, esetlegesen a tervezésre, gyártásra, eladásra, vagy a termékek terjesztésére vonatkozó kormányzati előírásnak megfelelnek; (iv) a szállítás teljesítésének dátumakor újak és használatlanok és megfelelnek annak a célnak, amelyre a Beszerző beszerezte; és (v) ha vannak szolgáltatások, akkor azok minden vonatkozó szakismeret birtokában és figyelmességgel, az iparágban ismert legjobb gyakorlattal összhangban, az összes vonatkozó kormányzati követelménynek megfelelően kerülnek teljesítésre. A Beszerző általi elfogadás, használat vagy Termékekért illetve szolgáltatásokért történő fizetés nem jelenti a Szállító jelen szavatosságából eredő kötelezettségeinek csökkentését. A (i) Termékekre vonatkozó szavatossági idő huszonnégy (24) hónap a Beszerző által vásárlói részére történő szállítás dátumától számítva, de nem több, mint harminc (30) hónap, attól a dátumtól számítva, amikor a Szállító a Beszerző részére a szállítást teljesítette; és (ii) a szolgáltatásokra a szavatossági idő huszonnégy (24) hónap attól a dátumtól számítva, amikor a Beszerző a szolgáltatásokat elfogadta; hacsak a Felek

másképp meg nem állapodnak és ez a Megrendelésben is feltüntetésre kerül.

Ha a Termékek vagy szolgáltatások nem felelnek meg a fenti szavatossági követelményeknek ("Nem Megfelelő Termékek vagy szolgáltatások"), Szállító elfogadja, hogy a Beszerző választása szerint, a következő jogorvoslatok bármelyikét kérheti: (i) a Nem Megfelelő Termék kijavítása vagy kicserélése vagy a Nem Megfelelő szolgáltatások újra teljesítése 48 órán belül; vagy (ii) jóváírási értesítés (*credit note*) kibocsátása a megfelelő összegben vagy a vételár visszatérítése; vagy (iii) valamennyi, egyéb lehetséges jog illetve jogorvoslat gyakorlása, beleértve a helyettesítő termék vagy szolgáltatás beszerzését. Ha a Terméket megjavították vagy kicserélték illetve a szolgáltatást újra teljesítették, a szavatossági idő újakezdődik. A Szállító a Beszerzőnek továbbá köteles megfizetni vagy megtéríteni valamennyi hibás termékkel járó költséget, beleértve de nem kizárólagosan a (közvetlen vagy közvetett) munka-, és anyagköltséget, (i) a Nem Megfelelő Termékek visszaszolgáltatásával, tárolásával vagy elhelyezésével felmerült költségeket, (ii) valamennyi Nem Megfelelő Termék – bárhol is található azok – megvizsgálásával, értékelésével és/vagy szétszerelésével felmerült költségeket, (iii) a helyettesítő termék szállításával és telepítésével/beszerzésével felmerült költségeket, (iv) a Nem Megfelelő Termék megjavításával és átdolgozásával járó költségeket, ha a Szállító nem képes megjavítani vagy kicserélni ugyanazt a Beszerző által meghatározott időn belül és a Beszerző minőségi követelményeinek megfelelően, (v) a hiba/ Nem Megfelelőség felfedezését megelőzően elvégzett értéknövelő beruházásokkal kapcsolatos költségeket, (vi) háromszáz (300) dollárnak megfelelő adminisztrációs díjat követelésenként. Az előbbi jogorvoslatok halmozhatóak és nem zárják ki a jogszabályok által biztosított bármely egyéb jogot vagy jogorvoslatot.

13. Megtérítési kötelezettség (Indemnity). A Szállító beleegyezik, hogy kártalanítja illetve kártérítést fizet Beszerző és (közvetlen vagy közvetett) vásárlói, az előzőek örökösei/ jogutódai és engedményesei részére minden olyan követelés, felelősség, veszteség, kár és költség (az ügyvédi költséget korlátlanul beleértve) felmerülése esetén, amely abból ered vagy azzal kapcsolatos, hogy harmadik személy személyi sérülés, illetve halál, tulajdonsérelem vagy gazdasági veszteség miatt követelést érvényesít, feltéve, hogy azok állítólagos oka vagy azok bekövetkezéséhez állítólagosan

hozzájártak az alábbiak: (i) a Szállító által szállított Termékek, tekintet nélkül arra, hogy az ilyen követelés szerződésen kívüli károkozásból, hanyagságból, szerződésből, szavatosságból, objektív felelősségből, termékfelelősségből, vagy egyéb jogi felelősségi alakzatból ered, és/vagy (ii) bármely szolgáltatás vagy munka Szállító vagy Szállító munkavállalói, ügynökei, képviselői, alvállalkozói által Beszerző vagy Beszerző vásárlóinak helyiségében történő teljesítése vagy Beszerző illetve bármely vásárlója tulajdonának használatára. A megtérítési kötelezettség a Szállító (Szállító munkavállalói, ügynökei, képviselői és alvállalkozói) felróhatóságának mértékéig áll fenn, tekintet nélkül arra, hogy akár mind a Szállító, mind a Beszerző hanyagok vagy felróhatók voltak.

14. Szellemi Jogok Szavatosság. Szállító szavatolja, hogy a Termékek Beszerző valamint vásárlói általi használata illetve továbbértékesítése nem sért szabadalmat, szerzői jogot, mintaoaltalmat, védjegyet vagy hasonló jogot. Szállító kártalanítja illetve kártérítést fizet Beszerző és (közvetlen vagy közvetett) vásárlói részére minden veszteség, kár, bárminemű költség felmerülése esetén (beleértve az ügyvédi és más szakmai díjakat), amelyek jogsértés következményeként állnak fenn vagy keletkeztek, kivéve, ha a jogsértés a Beszerző olyan egyéni követelményeinek való megfeleléséből ered vagy alapszik, amelyek különböznek Szállító Termékre vonatkozó általános specifikációitól. Amennyiben arról a Szállítót írásban értesítették, a Szállító köteles saját költségén az ilyen keresetekkel és eljárásokkal szemben védekezni és megóvni a Beszerzőt bármilyen ebből eredő költségtől, veszteségtől vagy kártól. Továbbá, amennyiben egy bitorlással kapcsolatos követelést a Beszerző ellen terjesztenek elő, a Beszerzőnek az itt meghatározott jogainak sérelme nélkül, Szállító költségére és kockázatára diszkrecionális jogkörben eldöntve jogában áll követelni, hogy a Szállító (i) Beszerző részére szerezze meg a Termék(ek) további használatának vagy továbbértékesítésének illetve a szolgáltatások eredménye használatának jogát, (ii) módosítsa a Termékeket vagy a szolgáltatások eredményeit úgy, hogy azok megszűnjének jogsértőek lenni, vagy (iii) cserélje ki a Termékeket vagy teljesítse újra a szolgáltatásokat úgy, hogy azok ne legyenek jogsértőek; mindig biztosítva, hogy a módosított vagy kicserélt Termékek vagy szolgáltatások nem veszítenek az egyeztetett működőképességükből.

15. Engedményezés & Alvállalkozók. Sem a Megrendelés sem az esedékes vagy esedékessé váló díjak nem engedményezhetők vagy ruházhatók át Beszerző előzetes, írásbeli hozzájárulása nélkül. A Beszerző a Megrendelés szerint őt megillető valamennyi jogot, hasznot, illetéket vagy kötelezettséget hozzájárulás nélkül átruházhat közvetlen vagy közvetett anyavállalatára, leányvállalatára, kapcsolt vállalkozására, vagy jogutódjára/ örökösére vagy – kizárólag pénzbeli tranzakciók vonatkozásában – harmadik személyekre, amely esetekben a Beszerző kötelezettségei megszűnnek. A Szállító elfogadja, hogy nem vesz igénybe alvállalkozót valamely elkészült vagy érdemben elkészült áru szolgáltatására vagy a Megrendelésben igényelt szolgáltatás teljesítésére, illetve nem vesz igénybe alvállalkozót a teljesítésre vagy bármely technikai működtetésre vagy tesztelésre illetve a Megrendelésben igényelt szolgáltatás teljesítésére a Beszerző előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül.

16. Megfelelő Munkaügyi Igazolás. A Szállító ezennel igazolja, hogy a Megrendelésben szereplő kötelezettségei teljesítéskor nem vesz igénybe a helyi jog szerint meghatározott gyermekmunkásokat, nem végeztet kényszer- vagy kötelező munkát, nem bántalmazza fizikailag a munkásokat és tisztelni fogja a helyi jog szerint a munkavállalók képviselőt megválasztására és kollektív egyezkedésre vonatkozó jogait. Továbbá, a Szállító a munkabérré, juttatásokra, munkaidőre, túlórára, egészségügyi, biztonsági és környezeti kérdésekre vonatkozó alkalmazandó jogszabályokat és egyéb szabályokat betartja. Szállító továbbá beleegyezik, hogy Beszerző kérésére igazolja az e szakaszban írt valamennyi kötelezettség teljesítését.

Amennyiben alkalmazandó, az Egyesült Államokbeli szövetségi szerződő felek és alvállalkozók kötelesek megfelelni a 41 CFR 60-1.4(a), 60-300.5(a) and 60-741.5(a)-ban meghatározott követelményeknek. Ezek a rendelkezések tiltják a szakképzett egyénnel szembeni, védett veterán státuszon vagy fogyatékosságon alapuló diszkriminációt, és tiltják a fajon, bőrszínén, valláson, nemen, szexuális irányultságon, nemi identitáson, nemzeti hovatartozáson alapuló diszkriminációt minden egyénnel szemben. Továbbá, ezek a rendelkezések megkövetelik, hogy a fővállalkozók illetve az alvállalkozók határozott intézkedéseket tegyenek annak érdekében, hogy foglalkoztassák, illetve előléptessék az egyéneket, fajra, bőrszínre, vallásra, nemre, szexuális

irányultságon, nemi identitáson, nemzeti hovatartozásra, illetve védett veterán státuszukra vagy fogyatékosságukra tekintet nélkül. A Felek megállapodnak, mint alkalmazandó, hogy betartják az 13496 (29 CFR Part 471, „A” mellékletének „A” bekezdése) számú végrehajtási utasítást, miszerint tájékoztatják a munkavállalókat a jogaikról a szövetségi munkajog alapján.

17. Biztosítás. A felelősségbiztosítási fedezetnek ki kell terjednie az elkészült termékek működésére, szerződésből eredő felelősségre, személyi sérülésre és a tulajdonban okozott kárra, valamint a gépjárművek biztosítására (személyi sérülésre és tulajdonban okozott kárra), és egyenként és előfordulásonként el kell érnie a kétféle (\$2.000.000) dollár minimális összeghatárt, hacsak a Megrendelés nem rendelkezik egy magasabb összeghatárról. Amennyiben a Megrendelésben olyan szolgáltatások szerepelnek, melyeket a Beszerző helyiségében kell teljesíteni, a Szállító köteles fenntartani és igazolni a kötelező Dolgozói Kártérítési Fedezet (*Workmen's Compensation*) létét vagy a munka teljesítésének helyén hatályban lévő jogszabályoknak megfelelő fedezetet, beleértve ebbe a Munkáltató felelősségbiztosítását minimum 1 millió (\$1.000.000) dollár összegben, hacsak a Megrendelés magasabb összeghatárról nem rendelkezik.

18. Minőség Ellenőrzés. A Szállító köteles folyamatosan minőség ellenőrzési vizsgálatokat végezni annak biztosítása érdekében, hogy a Termékek megfelelnek a műszaki előírásoknak vagy bármely, a Beszerző által tett előírásnak, írásban megállapodott vagy jogszabályok illetve szabályzatok által megkövetelt minőségi követelményeknek, ideértve az élelmiszer- és gyógyszerügyi törvényeket, jelen Általános Feltételeket, vagy a Megrendelést. A feladás előtt minden szükséges ellenőrzést el kell végezni. A feladás előtt bármikor és a Szállító hivatali óráiban a Beszerzőnek joga van arra, hogy saját költségén és ésszerű határidő mellett, megvizsgálja a Szállító fenti követelményeknek való megfelelését azon a helyen, ahol a Termékeket előállítják. A Szállító vállalja, hogy a Szállító szerződésői tartalmazzák a Beszerző fent említett jogait az alvállalkozókkal szemben is (ha van ilyen), annak érdekében, hogy ezek a jogok a Beszerzőt az alvállalkozókkal szemben is megilletse. A Beszerző nem köteles átvételkor elvégezni a Termékekre vagy az elvégzett szolgáltatásokra vonatkozó ellenőrzéseket. A Szállító fenntartja az ISO9001:2008-as szabványt vagy az azzal

egyenértékű, a Beszerző által jóváhagyott szabványt a Megrendelés teljesítése során.

19. Termék Tartalma. A Szállító vállalja, hogy a Beszerző részére információt szolgáltat a Termék tartalmáról, mely kielégíti mind a Beszerző tartalomra vonatkozó tájékoztatási kötelezettségét, mind a Beszerző ügyfeleinek szóló tájékoztatási kötelezettséget, mindkét esetben úgy, ahogy azt a jogszabályok vagy szabályzatok megkövetelik, beleértve, korlátozottan kívül a konfliktusokból származó ásványkincseket (*conflict minerals*). A Szállító kijelenti, hogy teljes mértékben megfelel a Beszerző 3TG Conflict Mineral Irányelvének, mely megtalálható a [\[http://www.xylem.com/en-us/sustainability/governance-and-ethics/Pages/default.aspx\]](http://www.xylem.com/en-us/sustainability/governance-and-ethics/Pages/default.aspx) oldalon.

A Szállító köteles betartani minden olyan, a termék tartalmára vonatkozó jogszabályt és szabályzatot, amely a jelen Általános Feltételek szerinti termék adásvételével kapcsolatos és a Beszerző értesíteni köteles a Szállítót azokról az országokról, ahova az áru értékesítésre kerül.

20. Vis Maior. Háború, tüzeset, robbanás, árvíz, sztrájk, zendülés, állami intézkedés, terrortámadás, erőhatalom, természeti katasztrófa esetén vagy bármely olyan egyéb veszélyforrás esetében, melyben sem a Beszerzőnek, sem a Szállítóknak nincs ráhatása az esetre, ami felfüggeszti vagy megszakítja bármely Fél teljesítését, a jelen Általános Feltételek szerinti teljesítés alól a Fél kimentésre kerül az alkalmatlanság idejére, felelősséggel nem tartozik, feltéve, hogy a Fél, aki jelen Általános Feltételek szerinti kötelezettségei teljesítésére nem képes, a menthető késedelem tudomására jutása után azonnal értesíti a másik Felet a késedelem kezdetéről, ennek okáról, várható tartamáról és esetleges következményeiről. A kimentett Félnak meg kell tennie minden tőle telhetőt annak érdekében, hogy elhárítsa a késedelem, a megszakítás vagy a felfüggesztés okát és folytassa a jelen Általános Feltételek szerinti kötelezettségeinek teljesítését a lehető legkisebb késedelemmel. Amennyiben az ellehetetlenülés ideje a három (3) hónapot meghaladja, a másik Fél, az ezen Általános Feltételek rendelkezéseiben szereplő más megszüntetési szabályok ellenére illetve amellet, elállhat a Megrendeléstől illetve felmondhatja azt, amennyiben tizenöt (15) napos felmondási időt biztosítva írásbeli értesítést küld a másik Félnak.

21. Megszüntetés. A Beszerzőnek joga van a Megrendelés vagy a CBM egészének vagy

egy részének a megszüntetésére a másik Félhez intézett 60 napos felmondási időt biztosító írásbeli értesítéssel, indokolás nélkül. A Beszerző indokolás nélküli elállásáért való felelőssége a Szállító ténylegesen felmerült munka és anyag költségére korlátozódik, kizárólag a Megrendelésre alkalmazva és összhangban a megállapodott Beszerzőt terhelő megrendelési kötelezettségvállalásokkal, amennyiben van ilyen, a nyersanyagért, a munkafolyamatért és a feldolgozott anyagért, amelyekért a Beszerző addig felel a Szállítónak, amíg a Szállító nem kapta meg az értesítést. Amennyiben szállítás előtt a Szállító fizetése képtelenné válik vagy csődbe megy, vagy csődeljárás vagy felszámolási eljárás iránti kérelmet nyújtanak be ellene (beleértve azt is, ha a Szállító nyújtja be saját maga ellen az adott kérelmet), vagy a Szállítót egyébként fizetése képtelenné vagy csődbe jutottnak kell tekinteni, a Beszerző azonnali hatállyal megszüntetheti a Megrendelést vagy CBM-et (amennyiben van ilyen) a Szállítónak küldött írásbeli értesítéssel.

Bármely más jelen Általános Feltételekben szereplő rendelkezés sérelme nélkül, a Beszerző a Szállítónak címzett írásbeli értesítéssel, azonnali hatállyal megszüntetheti a Megrendelés vagy a CBM (amennyiben van ilyen) egészét vagy egy részét, amennyiben a Szállító megszegi bármely kötelezettségét és azt nem orvosolja a Beszerző jogsértésről szóló értesítésének Szállító általi kézhezvételétől számított harminc (30) napon vagy a Felek által megállapított határidőn belül. Amennyiben a megszüntetésre a Szállító szerződészegése miatt kerül sor, a Beszerző igénybe vehet minden a jog és méltányosság által biztosított jogorvoslatot. Eltérő rendelkezés hiányában, a megszüntetés bármely esetében, a Feleknek a jelen Megállapodásból felmerült vagy abból adódó jogai és kötelezettségei, ha azok a megszűnés előtt keletkeztek, a megszűnés után is fennmaradnak.

22. Vitarendezés, Alkalmazandó jog. Jelen megállapodásra a Beszerző tartózkodási helye szerinti jog irányadó, tekintet nélkül a jogszabályok ütközésének szabályaira. Az Egyesült Nemzeteknek az Áruk Nemzetközi Adásvételi Szerződéseiről Szóló Egyezménye a Megrendelésre nem alkalmazható.

23. Érvénytelenség. Amennyiben jelen Megállapodás bármely rendelkezése érvénytelen vagy kikényszeríthetetlen lenne, a Megállapodás fennmaradó része teljes mértékben hatályban és érvényben marad.

24. Jogról lemondás. Abban az esetben, ha bármely Fél nem követeli a másik Fél től a jelen Általános Feltételek teljesítését, vagy nem gyakorolja jogait, előjogait, vagy a szerződészegés miatti joglemondást, az nem jelenti az adott Fél részéről bármely jelen Általános Feltételek szerinti feltételről, jogáról vagy előjogáról való lemondást.

25. Megfelelőség. A Szállító köteles betartani mind magára, mind a Beszerzővel kapcsolatos gazdasági együttműködésre alkalmazandó jogszabályokat és szabályzatokat. Amennyiben ilyen szabálysértés történik, a Beszerzőnek jogában áll azonnal elállni és/vagy megszüntetni az összes Megrendelést és/vagy a Szállítóval kötött ügyletet. A Szállító beleegyezik, hogy aláveti magát a Beszerző Eljárási Szabályainak és a Beszerzői Szállító Eljárási Szabályoknak, melyek megtalálhatóak a [\[http://www.xylem.com/en-us/sustainability/governance-and-ethics/Pages/default.aspx\]](http://www.xylem.com/en-us/sustainability/governance-and-ethics/Pages/default.aspx) oldalon.

26. Kiviteli Szabályozások. A Szállító vállalja, hogy eleget tesz az összes alkalmazandó jogszabálynak, szabálynak és szabályzatnak, beleértve a technikai adatok és termékek exportjára vagy re-exportjára vonatkozó szabályokat. A Szállító, ésszerű költségeket vállalva, a szolgáltatott Termékekre vagy a teljesített szolgáltatásokra vonatkozóan, ellátja a Beszerzőt a szükséges információval, dokumentációval és elektronikus tranzakciós iratokkal, amelyek szükségesek lehetnek ahhoz, hogy a Beszerző teljesíteni tudja a vámmal kapcsolatos kötelezettségeit, megfeleljen az eredet-megjelölési vagy címkézési követelményeknek és igazolásoknak, illetve a helyi tartalom-bejelentési követelményeknek, vagy ahhoz, hogy a Beszerző részére lehetőséget nyújtson preferenciális vámkezelés igénylésére olyan termékek vonatkozásában, amelyek vonatkozásában az alkalmazandó kereskedelmi preferenciális szabályok szerint erre lehetőség van.

27. Jogutódok és Engedményesek. A Megrendelés és jelen Általános Feltételek kötelezőek a Felekre, jogutódokra és engedményesekre. Amennyiben akár a Beszerző akár a Szállító egyesül egy másik entitással, az egyesült Fél jogutódja automatikusan jelen megállapodás szerinti Félle válik és ugyanazon jogok és kötelezettségek illetik, illetve terhelik, mint a jogelődjét. A Szállító egyetért és szavatolja, hogy amennyiben Szállító ellenőrzési körében (*change of control*) lényeges változás áll be, vagy a Szállító üzleti tevékenysége megszűnik vagy

megszűnéssel fenyeget, úgy Szállító tudomására jutásától számított ésszerű határidőn belül értesítést küld a Beszerző részére erről, de semmilyen esetben sem történhet az értesítés a változásról történő tudomásszerzéstől számított negyvennyolc (48) óra elteltével később.

28. Fejezetek. Az itt megadott fejezet címek tájékoztató jellegűek és semmilyen módon nem érintik jelen Általános Feltételek jelentését vagy értelmezését.